

## Lipéid ar Éadaí/ Labels on Clothes.

Iarraimid ar thuismitheoirí lipéid a chur ar gheansaithe go háirithe.

### Iomáinthe Phort Láirge sa scoil

Foireann bhuaic Phort Láirge fé 21 ag teacht Dé hAoine seo an 23ú la ag 9 r.n.  
Waterford Under 21 team will visit the school on Friday next the 23<sup>rd</sup> ag 9 a.m.

### AGM Choiste na dTuistí

#### Dé Céadaoin 5ú lá Deireadh Fómhair 7pm

Toisc go raibh ár n-oíche oscailte againn agus ná raibh deis againn ár gcéad cruinniú a bheith againn de Choiste na dTuistí beidh sé againn ar an 5ú lá Deireadh Fómhair ag 7 l.n. sa scoil. Beidh seo mar chruinniú cinnbhliana agus toghfar coiste nua ann. As we had the open night we didn't have a parents association meeting so our first meeting will be on the 5th Oct at the school at 7pm. This will also be the AGM and we will be voting for a new committee.

Information on each of the roles is available but if you want to talk to me about them please do. It is definitely a great way to keep in touch with what is happening in the school and if you have the time to get involved others do appreciate it. It should be noted that the parents association is something that the Dept of Education requires that all schools have as a sounding board between the school principal/board of management and the parents/pupils.

- Claire Ogilvie, Cathaoirleach Choiste na dTuistí  
markandclaire@windowslive.com

### GRIANGHRAIFEADÓIR / PHOTOGRAPHER

Beidh an grianghraifeadóir Will Cusack sa scoil ar an Máirt an 4ú lá Deireadh Fómhair. Ta foirmeacha ag dul abhaile ag lorg cead.

Will Cusack photographer is attending the school on the 2<sup>nd</sup> of October. Permission slips will be sent home. Please note that all pupils will be photographed for the school files and for the class photographs which will be used for the school calendars. If for any reason you wish that your child be excused from these please inform the office.

### School phone numbers / Uimhreacha Gutháin na Scoile

Tá uimhreacha teagmhála breise ag an scoil anois anuas ar na seanchinn.

Please note that there are extra school contact numbers in addition to those in previous use. 051 338249 and 051 381329.

### Bhuaigh siad an Teastas

Bhuaigh na daltaí seo leanas an teastas de bharr a n-iarrachtaí Gaeilge a labhairt, Naíonáin Bheaga- James Ó Muirthile, Naíonáin Mhóra - Aoife Ní Chaoimh  
Rang 1- Eva Chúisín  
Rang 2 - Céití Ní Mhuirthile  
Rang 3 - Cian Ó hÉimhín de Paor  
Rang 4 - Akiva Ní Mhórdha

## Naíonáin Bheaga

Thosnaigh 27 dalta i Naíonáin Bheaga i mbliana.

27 pupils have begun in Junior Infants. There are currently 219 pupils enrolled in Gaelscoil Philib Barún.

### Laethanta Saoire na Bliana School Holidays

Féach [www.pilibbarun.com](http://www.pilibbarun.com) do liosta laethanta saoire na scoile

Please view the school website for a full list of school holidays

### Damhsa Gaelach / Irish Dancing

Tosnóidh an damhsa gaelach le Darina tar éis scoile gach Máirt Naíonáin 1:40 Ranganna eile 2:40

Irish Dancing will resume Tuesday 20<sup>th</sup> and will continue throughout the year.

### Snámh

Swimming - Surfing

Mar chuid de chlár corp oideachais na scoile táimid ag tairiscint clár surfála do Rang 5 agus 6 le Freedom Surf School. Trí cheacht san fharrage a bheidh i gceist.

Snámh ag tosnú do rang 5 agus 6 an Mháirt 27ú lá ag 9:15 a.m. pm i Freedom Surf School costas €40 Swimming for 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> class this year will begin with a Surfing Programme with Freedom Surf School. This will involve three sea based lessons on the beach in Tramore.

beginning Tuesday the 27<sup>th</sup> September cost €40.

There will also be lessons in Splashworld later in the term.

Swimming for other classes will follow the same schedule as last year, i.e. 6<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> in October Nov. followed by 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> after Christams and then 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup>.

### Pianó

Tá Pauline Kennedy ag múineadh piano go príobháideach sa scoil. Mas suim leat go dtosnóidh do phaiste cuir glaach uirthi ar 089 4167289

Piano lessons by Pauline Kennedy available in the school contact the number above.

### Ranganna Gaeilge / Irish Classes

Cuirfear tús arís leis na ranganna Gaeilge gach maidin Máirt ag tosnú ar an 4ú lá Deireadh Fómhair ag 9:30 sa scoil.

Irish classes for adults will resume on Tuesday the 7<sup>th</sup> of October. Enquiries to Daithí in the office.

### Bainne / Milk

Beidh gnáthbhainne ar fáil don bhliain ar €35 don bhliain ar fad.

Ordinary milk is available at €35 for the full years supply. This works out at 20 cent a day for a small carton of milk.

# NUAUGHT NA GAELSCOILE

## Ár Scoil Nua ar deireadh

Ar an gcéad lá Meán Fómhair 2016 shiúl naíonáin bheaga isteach go dtí a scoil nua agus lean beagnach 200 dalta eile iad. Scaoileadh liú áthais ag trasnú táirsigh dóibh ag cur tús le ré nua na gaelscolaíochta sa Trá Mhór

Ní bheimid a thuilleadh in áit na leathphinge ó thaobh cóiríochta de. Tá deireadh leis an bhfeachtas tógála tar éis 31 bliain.

Ag oíche oscailte do thuistí agus pobal na scoile ar an 7ú lá Meán Fómhair léirigh gach duine a riméad agus deineadh iontais den bhfoirgneamh breá fairsing deadheartha atá anois mar ionad do Ghaelscoil Philib Barún. Tréaslaímid ar fad leo siúd a thaisteal an bóthar fada linn go foighdeach agus gur fada buan Gaeil na Trá Móire ar Chruabhaile Uachtarach.

On the first of September our new Junior Infants entered the new school building followed by their 200 fellow pupils. Each class shouted hip hip hooray as they entered the building and thus began a new era for all-irish education in Tramore. Nó longer will the school be in substandard temporary accommodation. Our 31 year campaign has finally been brought to a successful conclusion. On the 7<sup>th</sup> of September on the open night parents and the general school community were delighted to see the facilities now available to their children in this state of the art designed primary school building. We thank and congratulate all those who have travelled the long road with us so patiently and long may Gaelscoil Philib Barún live on its hill at Crobally Upper.

### How can I help with my child's immersion education in the Gaelscoil

Fiafraítear díom go minic cad is féidir liom a dhéanamh le cabhrú le mo pháiste ar scoil. An moladh is mó a thabharfainn do thuistí ná tacú go praiticiúil le polasáí teangan na scoile le:

I am frequently asked by parents how best to help children who are attending the Gaelscoil. By sending your children to an all-irish school you have taken already an important step. However it is vital that all parents fully support the school's language policy and do so in a practical and visible way. The Gaelscoil creates a school community where children speak in their second language. It is difficult for them as they all naturally want to speak English as a default language but it is vital to their learning that they practice and use their Gaeilge throughout the school day. They need to cooperate with each other to do this to create together a language community in the Gaelscoil. Parents using a few words of Irish in the school grounds is of great benefit and helps enormously.

Here are a few tips:

- ▲ Spreag do pháiste chun Gaeilge a labhairt ar scoil. Always encourage your children to speak Irish in school.
- ▲ Úsáid Gaeilge leis na múinteoirí nó timpeall na scoile. "Dia dhuit" mar shampla. Use whatever Irish you have in the school environs eg Dia dhuit;

Mol an Ghaeilge agus tiocfaidh sí

## Athruithe Foirne / Staff Changes

Tá triúr múinteoirí nua ag tosnú linn an téarma seo. Tá múinteoirí Caren agus Orna amuigh ar shaoirí máithreachais agus ina n-ionaid tá Múinteoir Erica agus Múinteoir Tadhg. I rith an tsamhraidh d'éirigh Múinteoir Rebecca as le bogadh go post nua i gCorcaigh. Ina hionad tá Múinteoir Seán ceaptha go sealadach. Guímid gach rath ar ár múinteoirí nua agus gabhaimid buíochas do Mhúinteoir Rebecca a chaith 7 mbliana linn. Múinteoir den chéad scoth a chaith go flaithiúil dílis le cách. Tá an t-ádh le Gaelscoil Ghleann Mhaighir í a fháil. *A number of new teachers have been appointed over the summer to fill in for maternity leaves of Múinteoirí Orna and Caren. Also over the summer Múinteoir Rebecca resigned her position in the school to avail of an opportunity in County Cork. Rebecca gave the school wonderful and generous service for the last seven years. We wish her every success in her new position in Gaelscoil Glanmire. Múinteoir Seán has been appointed in a temporary capacity in her place. A permanent appointment will be made by the Board of Management this term.*

Siad Múinteoirí na bliana seo ná:  
Naíonáin Bheaga – Múinteoir Méadhbh  
Naíonáin Mhóra – Múinteoir Cathy

Rang 1 – Múinteoir Erica  
Rang 2 – Múinteoir Tadhg  
Rang 3 – Múinteoir Clíona  
Rang 4 – Múinteoir Orla  
Rang 5 – Múinteoir Seán  
Rang 6 – Múinteoir Ben

**Tacaíocht Foghlamtha:** Múinteoir Ailín Ní Chofaigh, Caitlín Bhudhlaeir; Aisling Ní Bhraonáin

**Cúntóir Um Riachtanais Speisialta:** Fiona Ní Chadhla;

Tá Múinteoir Caitriona ag comhroinnt i mbliana i nGaelscoil na nDéise, Port Láirge.

Tá folúntas buan le líonadh an téarma seo

## Tacaíocht Foghlamtha/ Learning Support

Beidh Múinteoir Ailín, Múinteoir Caitlín agus na hoidí ranga ag caint le tuismitheoirí go bhfuil a bpáistí luaithe

do chabhair bhreise an mhí seo. Má bhíonn buairt ort faoi aon ghné de dul chun cinn do pháiste téigh i dteagmháil leis an oide ranga. Bíodh fhios ag tuismitheoirí go mbeidh chomhfhúinteoireacht ar siúl i roinnt ranganna i mbliana. Tá Múinteoir Aisling Ní Bhraonáin atá bunaithe i nGlór na Mara ag teacht chugainn mar oide acmhainne *Múinteoir Ailín, Múinteoir Caitlín and class teachers will be meeting with parents of children who will be involved in learning support programmes in school. If you have any concerns about your child's progress please speak initially with the class teacher. Please be aware that team teaching will occur in some classes. All pupils who may be availing of support have received a letter from the learning support team before tuition begins seeking parental consent. We are sharing a resouce teaching position with Glór na Mara. Múinteoir Aisling ní Bhraonáin will work for 6hrs a week in the school.*

## Seirbhís tar éis scoile/After school Service

Tá foireann Naíonra Philib Barún sásta daltaí a phiocadh suas ag am scaoileadh le fêitheoireacht a dhéanamh orthu sa naíonra go dtí 4 nó roimh scoil óna 8:30 €2 ar maidin, €3 tar éis scoile in aghaidh na huair. Teangmhail le Aine nó Noleen ag 089 2001827  
*After school and before school service available. 8:30-9:00 am and up to 4pm. Contact Naíonra Philib Barún ag 330603 nó 089 2001827*

### Coiste Glas

Tá an Coiste Glas á roghnú againn don bhliain seo. I mbliana táimid ag obair ar ár gcúigiú brat a fháil ar an téama 'Bithéagsúlacht'.

*This year the Green School committee will work on getting its 5<sup>th</sup> Green Flag on the theme 'Biodiversity'*

### Traenáil Peile

Beidh traenáil peile ar siúl i rith am lóin

### Bookrental Dues

Aon tuismitheoir a chuir isteach ar an deontas leabhar ar cíós ta costas na leabhair agus an sintiús l leith ealain fotocóipeáil agus ceirdíocht laghdaithe go dtí €50 iníocta l ngalaí más inmhianta é.

*Any parent who has applied for a book grant will have their cost for books, photocopying and art and crafts reduced to €50 payable in instalments if necessary.*

Osclófar doirse na scoile ag 9.00 gach maidin.

## Maidir le Teachnt ar Scoil School opening hours and Safety Issues

Déanfar fêitheoireacht ar daltaí amuigh sa chlós, óna 8.45 ar aghaidh. Laethanta fiúcha deanfar seo istigh. Is féidir le Naíonáin bheaga teacht isteach go dtí a seomraí ranga ó 8.45. Ní ghlacfar aon fhreagracht as páistí fagtha ar scoil níos luaithe ná 8.45.

Scaoilfear le naíonáin ag 1.40 gach lá agus Rang 1-6 ag 2.40 Iarrtar ar thuistí a chinntiú a bpáistí a bhailiú in am gach lá. Má bhíonn moill ort ar chúis ar bith is féidir seirbhís iarscoile an naíonra a úsáid.

*The school will open to receive pupils at 9.00a.m. Pupils will be supervised in the yard from 8.45. On wet days pupils will be allowed enter the building. Junior Infants may be dropped directly to classroom from 8.45. No responsibility is accepted for pupils arriving before that time. **Pupils should be in school for 9.00 am.***

*Classes will end each day at 1.40 (infants) and 2.40 (1st-6th) Parents who wish to have their children escorted home should make their own arrangements to have them met at the school. The person to escort them should be at the school at the above times as the school cannot accept responsibility for children after school. Parents who are late collecting pupils should avail of after school service and should ring the school. Naíonra Philib Barún offers a collection service if required.*

### Sábháltacht agus Páirceáil

#### Safety and Parking

Iarraimid ar thuistí comhoibriú linn leis an mbóthar timpeall na scoile a úsáid go sábhailta leis na rialacha seo leanas a choimeád.

1. Ná dean páirceáil ach in áiteanna páirceála
2. fág an áit in aice na scoile do scaoileadh amháin
3. Ná dean moill timpeall na scoile
4. Siúl i gcónaí ar chosáin

*Parents using the road to the school are asked to cooperate by noting the following rules*

- ▲ *Park only in parking spaces provided*
- ▲ *Use the set down area outside the school for that purpose. Do not park there.*
- ▲ ***When dropping and collecting please do not delay unnecessarily***
- ▲ *Always walk on the footpaths.*

***If at all possible please encourage pupils to walk / cycle to school.***

Siúl ar scoil nó tar ar do rothar.

We ask that parents be patient and careful in their driving in the school grounds while the building work continues. This week especially will be busy as prefabs will be removed. Seán Breatnach from the school Board of management is helping with the directing of traffic.

### Árachas / Insurance

Tá foirmeacha don árachas pearsanta do daltaí imithe abhaile. Líon agus seol ar ais iad go oifig na scoile leis an bpréimh chaol.

*Personal Insurance forms for pupils have been distributed. Please fill in the form and return premium to the school office before the 30th September if you wish to avail of it.*

### Tinreámh ar Scoil / School Attendance

*Molaimid do gach tuismitheoir a dheimhniú nach gacilleann paistí laethanta scoile. Má chaithear lá ba chóir an múinteoir a chur ar eolas faoin gcúis ionas gur féidir í a thairfead. Bíonn ar an scoil tuairisc a chur ar aghaidh go dtí an BLO má chaithear níos mó ná 20 lá. Parents are asked to ensure that their children attend school and are only absent when it is unavoidable. Please contact and inform the teacher why a pupil is absent. You may do so now via email to the school [eolas@pilibbarun.com](mailto:eolas@pilibbarun.com) by putting the pupil's name as the subject. Alternatively you may contact the school by phone. Pupils who lose more than 20 days per year have their absences reported by the school authorities to the NEWB.*